GB **COOKER HOOD** - User instructions

CZ **ODSAVAČ PAR** - Návod k použití

DK **EMHÆTTE** - Brugervejledning

FIN **LIESITUULETIN** - Käyttöohje

GR **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** – Εγχειρίδιο χρήσης

H **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** - Használati utasítás

N **AVTREKKSKAPPE** - Bruksanvisning

I900726

PL **OKAP ZASYSAJĄCY** - Instrukcja obsługi

R **HOTĂ ASPIRANTĂ** - Manual de utilizare

RUS **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя

S **SPISKÅPA** - Bruksanvisning

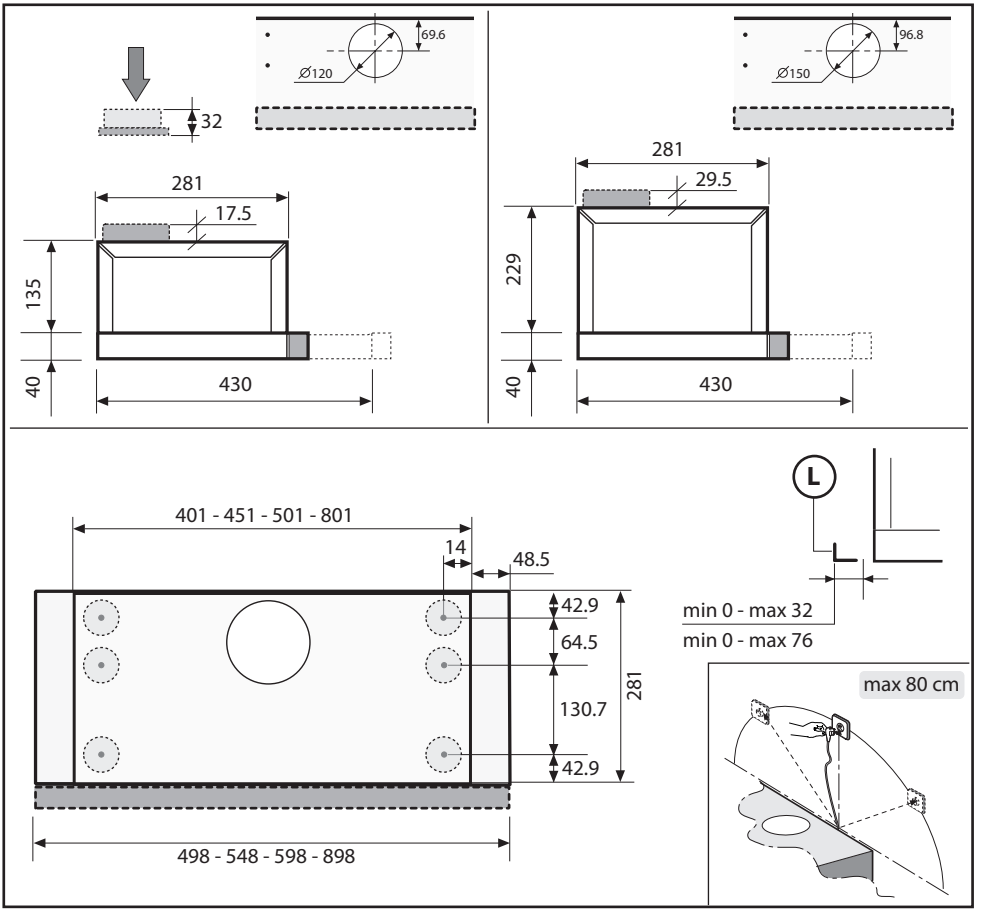

69.6
Ø120
32
281
17.5
135
40
430
96.8
Ø150
281
29.5
229
40
430
L
401 - 451 - 501 - 801
14
48.5
42.9
64.5
130.7
42.9
281
498 - 548 - 598 - 898
min 0 - max 32
min 0 - max 76
max 80 cm

**Fig.1**

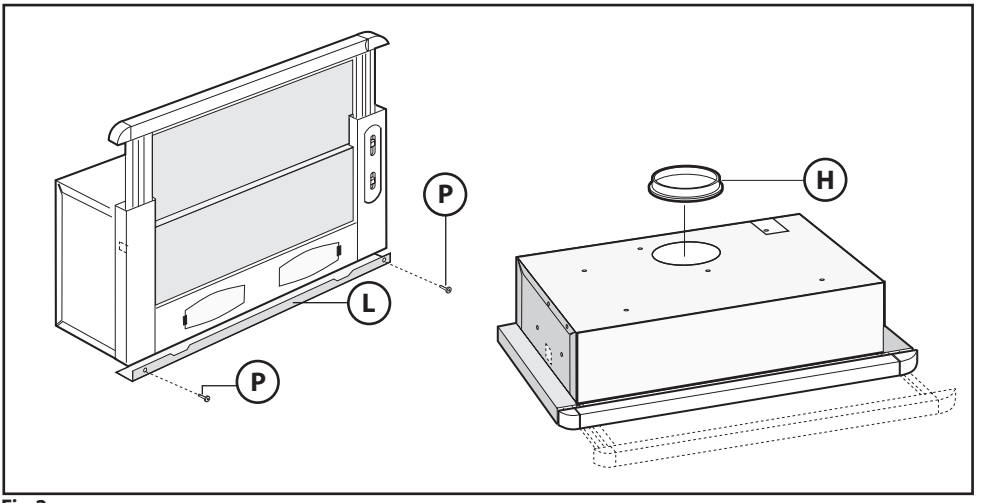

P
L
P
H

**Fig.2**

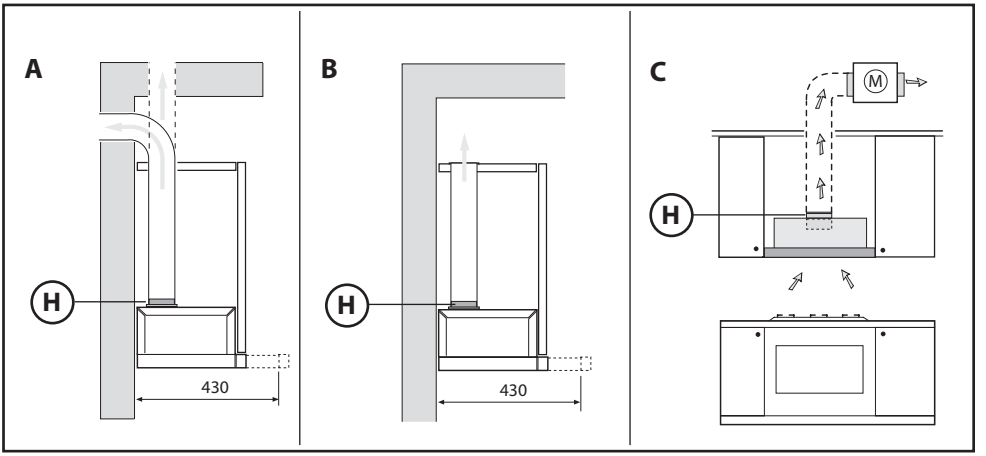



Fig.3

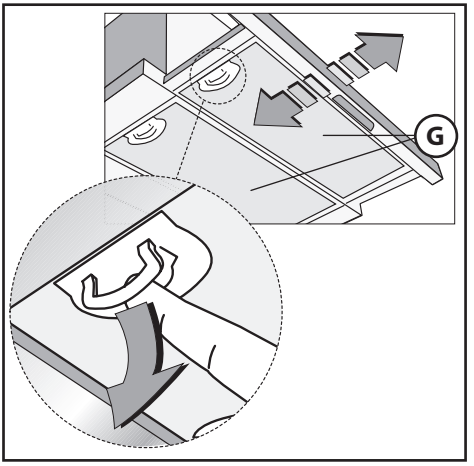



Fig.4

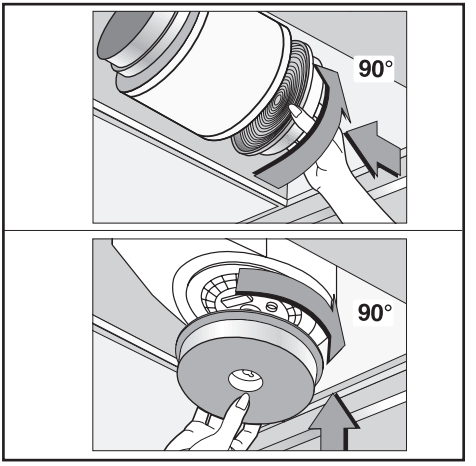



Fig.5

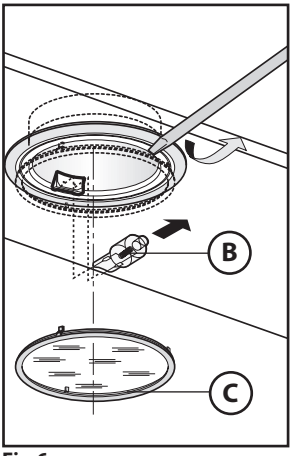



Fig.6

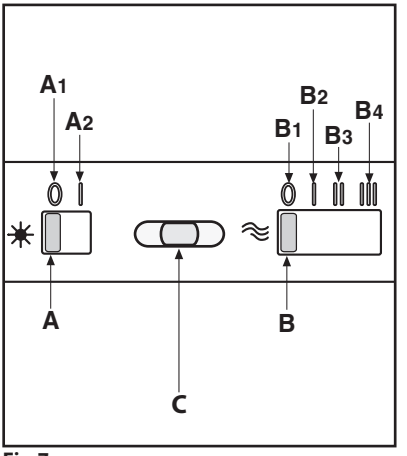



Fig.7

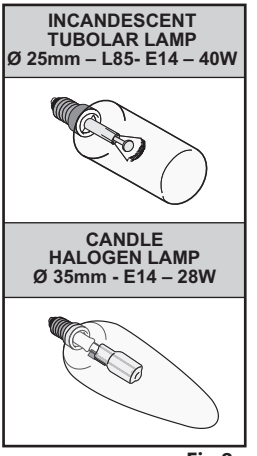



Fig.8

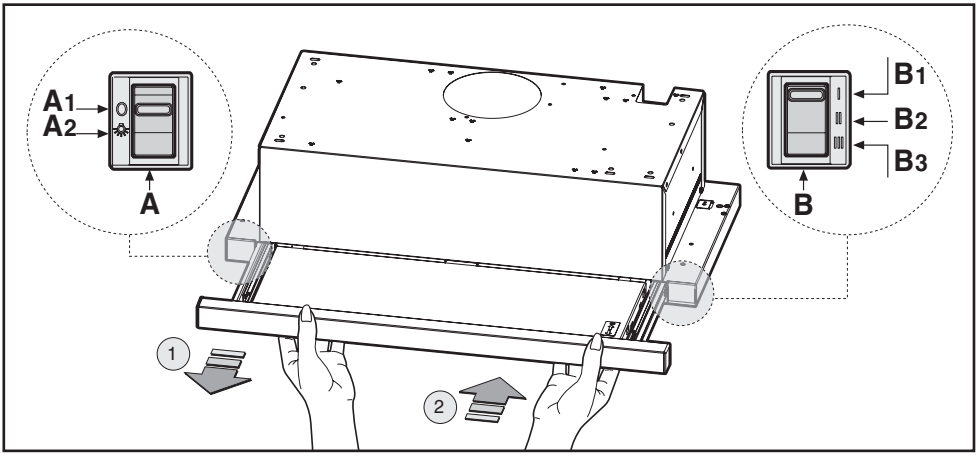



Fig.9.1

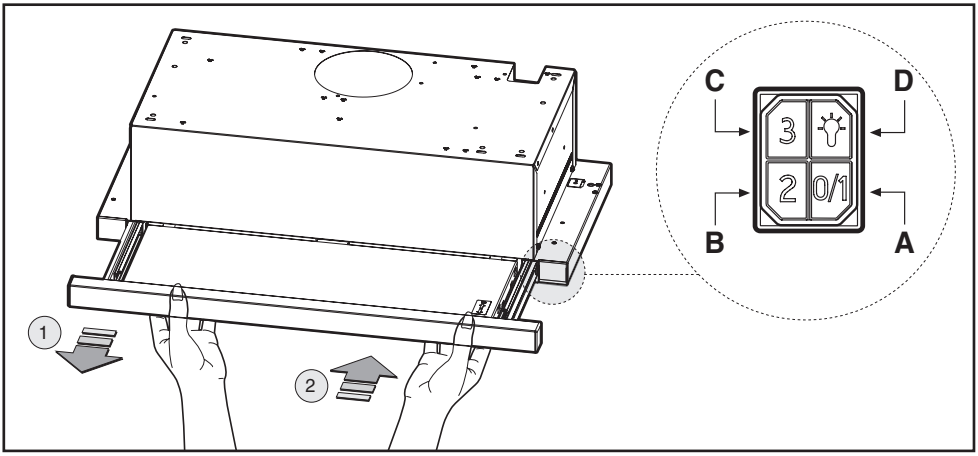



Fig.9.2

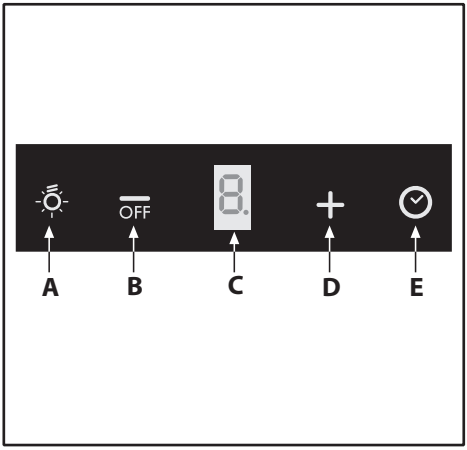



Fig.10

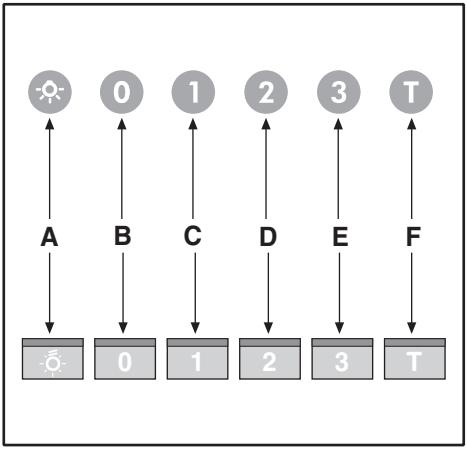



Fig.11

# ENGLISH GB

## GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.3A), filtering version (air circulation on the inside - Fig.3B) or with external motor (Fig.3C).

## SAFETY PRECAUTION

**1.** Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

**Before connecting the model to the electricity network:**
-Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
-If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
-This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

**2. Warning!**
**In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.**
**A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.**
**B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**
**C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.**
**D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.**
**E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.**
**F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**
**G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
**H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**
**I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.**
**L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.**

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

**• Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**
**• Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

**• Electric Connection:**
-The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.
-The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral.

• If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **65 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.4) so that the unit is easier to handle.
- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• If your appliance has been designed for use in habitations supplied with acentralised suction device perform the following operations:
-The switch controls opening and closure of a valve using a thermoelectical device. By placing the switch in the **ON** position, after a minute, the valve opens rotating 90° allowing suction of the stale air. By placing the switch in the **OFF** position, the valve closes after 100 seconds.

**• Installation:**
The following instruction should be followed to carry out the correct installation of the cooker hood:
1. Mounting of the cooker hood on the lower side of the cupboard.
2. Selection of the version (extraction Fig.3A or filtration Fig.3B).

**• Fixing the hood to the lower part of the wall cabinet:**
This type of appliance must be fitted inside a cabinet or inside another type of support structure. To fix it in place, use 4 screws

which are suitable for the type of cabinet, making holes in accordance with the diagram shown in Fig.1. To fit the appliance correctly, align the front panel of the cooker hood with the cabinet door and adjust spacer **L** using screws **P** (Fig.2), then ensure the appliance meets the cabinet at the rear.

**• Extraction through an outside wall:**
The appliance expels the fumes through an outside wall or a duct. It is necessary to buy a telescopic pipe in accordance with the standards in use (inflammable) and connect it to flange **H** (Fig.3A).

**• Recirculation:**
To transform the cooker hood from the extraction version to the re circulating one ask your supplier for an activated carbon filter. The filter must be fitted to the extracting group cooker hood in the centre of the fan grille by twisting it by 90 degrees until it is gripped securely (Fig.5). For this operation remove the anti-grease filter(s) **G** (Fig.4). The clean air is returned into the room through a connecting tube passing inside the cupboard and connected to the ring **H** (Fig.3B).

## USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.
• **The anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.
- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.
- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.
• **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.
- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.
**• Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**
**• Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are non abrasive.**
• The lighting .system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.
• If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.
• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

**• Replacing halogen light bulbs (Fig.6):**
To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane **C** using a lever action on the relevant cracks. Replace the bulbs with new ones of the same type. **Caution:** do not touch the light bulb with bare hands.

• **Commands (Fig.7) slider** the key symbols are explained below:
**A** = Light switch
**A1** = Off key
**A2** = On key
**B** = Speed control
**B1** = Off key
**B2** = FIRST SPEED key
**B3** = SECOND SPEED key
**B4** = THIRD SPEED key
**C** = Gemma warning light key.

**• Replacing the halogen/incandescent lamps (Fig.8):**
Only use lamps of the same type and wattage installed on the device.

• **Commands (Fig.9.1) slider** the key symbols are explained below:
This hood is fitted with a **microswitch** which allows the activation of the motor speed) through the opening of the telescopic undercarriage. If the telescopic undercarriage is closed the motor speeds cannot be activated. This microswitch does not have an impact on the activation of the lights which must be switched on through the appropriate switch (see Fig.9A).

**A** = Light switch
**A1** = Off key
**A2** = On key
**B** = Speed control
**B1** = FIRST SPEED key
**B2** = SECOND SPEED key
**B3** = THIRD SPEED key.

**Warning!** If the telescopic undercarriage is closed with the speed set at 2, once it is re-opened, the hood will be reactivated with the same speed in use when the hood was closed.

**• Slider controls (Fig.9.2), the symbols are shown below:**
This hood is equipped with a **microswitch**.
If the telescopic trolley is closed with the speed set i.e. at 2 and the light are on, once it is reopened, the hood reactivates at the same working speed at which it was switched off.

**A** = FIRST SPEED Off/On Switch
**B** = SECOND SPEED Switch
**C** = THIRD SPEED Switch.
**D** = Light On/Off Switch

**• Commands (Fig.10):**
**Push-button A** = On/off lights switch.
**Push-button B** = On/off cooker hood switch. The appliance switches on at speed level 1, If the cooker hood is on depress the push-button for 2 sec. to switch off the cooker hood. If the cooker hood is at speed level 1 it will not be necessary to depress the push-button to switch the cooker hood off. Decreases the motor speed.
**Display C** = Indicates the motor speed level selected and activates the timer.
**Push-button D** = Switches on the cooker hood. Increases the motor speed. Touching the key at 3rd speed, the intensive function runs for 10', then the appliance go back to work at

the original speed. During this function the display blinks.
**Key E =** The Timer times the functions on activation for 15 minutes, after which they are switched off. The Timer is deactivated by re-pressing **Key E**. When the Timer is activated the decimal point must flash on the display. The Timer cannot be activated if the intensive speed is functioning.

The "**clean air**" function is activated by pressing key **E** for 2 seconds when the appliance is switched off. This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed. During functioning a rotary movement of the peripheral segments must be visualised on the display. When this time has passed the motor switches off and the fixed letter "**C**" must be visualised on the display until the motor re-starts after 50 minutes for another 10 minutes and so on. Press any key apart from the light keys to return to normal functioning. Press key **E** to deactivate the function.

• **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**
-When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **F** (e.g. **1** and **F**), the anti-grease filters must be washed.
-When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **A** (e.g. **1** and **A**), the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.
After the clean filter has been positioned correctly, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the indication **F** or **A** shown on the display **C** stops flashing.

• **Commands luminous (Fig.11)** the key symbols are explained below:
**A =** LIGHT
**B =** OFF
**C =** SPEED I
**D =** SPEED II
**E =** SPEED III
**F =** AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes **(*)**

If your appliance has the **INTENSIVE** speed function, from speed THREE, press key **E** for 2 seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed. When the function is active the LED flashes. To interrupt it before the 10 minutes have elapsed, press key **E** again. Some models allow activating this function even with speed one and two.

By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "**clean air**" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes. During this time key **F** and key **C** must flash at the same time. After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on. By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the "**clean air**" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

**(*)** The "**AUTOMATIC STOP TIMER**" delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

• **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**
-When the **A** key flashes with a **2 second** frequency the anti-grease filters must be washed.
-When the **A** key flashes with a **0.5 second** frequency the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.
Once the clean filter has been put back one must reset the electronic memory by pressing the **A** key for approximately **5 seconds** until it stops flashing.

**THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.**

# MAGYAR H

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatónkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. Őrizze meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá. A berendezést úgy tervezték, hogy elszívással (a levegőnek a szabadba történő kivezetésével – 3A.ábra), szűrővel (a levegő visszavezetésével – 3B.ábra), vagy külső motorral (3C.ábra) is használható.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**1.** Figyeljünk arra, hogyha nem villannyal működő és ugyanannak a helyiségnek a légterét használó elszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az elszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség negatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobb ($4x10^{-5}$bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő külső térbe való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

**Mielőtt bekötné a modellt az elektromos hálózatba:**
- Ellenőrizze a (a készülék belsejében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelel-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kételyei merülnek fel, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.
- 3A-s biztosítékkal ellátott csatlakozódugóval kösse be a hálózatba az egységet, vagy csatlakoztassa 3A-s biztosítékkal védett kétfázisú kábel két eréhez.

**2. Figyelem!**
**Bizonyos esetekben az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.**
**A) Az elszívó működése közben ne ellenőrizze a szűrők állapotát.**
**B) A készülék világításának hosszan tartó használata közben vagy közvetlenül azt követően ne érjen az izzókhoz vagy a mellettük lévő felületekhez.**
**C) Az elszívó alatt tilos nyílt lángon sütni.**
**D) Ne használjon nyílt lángot, mert az tönkreteheti a szűrőket és tüzet okozhat.**
**E) Tartsa folyamatosan szem előtt a sütést, nehogy a forró olaj meggyulladjon.**
**F) A karbantartási műveletek előtt húzza ki a konnektort a dugóból.**
**G) A készülék nem gyerekek vagy felügyelet nélkül hagyott, működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra lett tervezve.**
**H) Vigyázzon a gyerekekre, hogy nehogy játsszanak a készülékkel.**
**I) Amennyiben az elszívót gázzal vagy más éghető anyaggal működő készülékkel együtt használja, a helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie.**
**L) Amennyiben a tisztítási műveleteket nem az utasításoknak megfelelően végzi el, fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kigyullad.**

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében.Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgálathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

## FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

**• A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.**
**• Vegyék fel a védőkesztyűket az összeszerelési műveletek elkezdése előtt.**

**• Elektromos bekötés:**
- A termék kéteres kábellel készült, vigyázzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékbe. A dugónak a készülék felszerelését követően is könnyen megközelíthetőnek kell maradnia. Abban az esetben, ha a készülék dugó nélküli tápkábellel van ellátva, az elektromos hálózatba való bekötéshez a készülék és a hálózat közé be kell iktatni egy, a terhelésre szabott és az érvényes szabványnak megfelelő univerzális megszakítót, melynek érintkezői között legalább 3 mm távolságnak kell lennie.
- A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok

színét:
BARNA = **L** fázis
KÉK = **N** nullafázis.

• A főzőlap főzéshez használt edényeket tartó felülete és a konyhai elszívó alsó része között minimum **65 cm** távolságnak kell lennie. Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illesszük a felső belsejébe. Az elszívó csövét ne vezessük olyan kéménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villannyal működő berendezés égéstermékét vezeti el. A szerelés megkönnyítéséhez az összeszerelés megkezdése előtt távolítsuk el a zsírszűrőt/zsírszűrőket (4.ábra).
- Amennyiben a készüléket konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéménynyílásról.

• Tanácsos a levegőkimeneti cső átmérőjével megegyező átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőcsökkentés csökkenti a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

• Amennyiben az Önök készülékét úgy tervezték, hogy központi elszívó rendszerrel rendelkező otthonokban lehessen használni, a következő műveleteket kell elvégezni:
- A kapcsoló egy termo-elektromos berendezésen keresztül egy szelep nyitását és zárását vezérli. Amennyiben a kapcsolót **BE (ON)** állásba kapcsolja, egy perc elteltével a szelep 90°-kal elfordulva kinyílik, ezzel lehetővé teszi az elhasznált levegő elszívását. Amennyiben a kapcsolót **KI (OFF)** állásba kapcsolja, 100 másodperc elteltével a szelep bezáródik.

**• A készülék felszerelése:**
az elszívó szabályos felszereléséhez tartsuk be a következő sorrendet:
1. Az elszívóbúra rögzítése a faliszekrény alsó részébe.
2. Válasszon verzió (elszívó ábra.3A - Szűrő ábra.3B).

**• Az elszívóbúra rögzítése a faliszekrény alsó részébe:**
Ezt a típusú készüléket egy faliszekrény alsó részébe vagy más tartószerkezetre kell felszerelni. A rögzítéshez használjunk a szekrény típusához illő 4 csavart, miután az (1.ábra) útmutatása szerint létrehoztunk furatokat. A helyes felszerelés érdekében a szívóbúra elülső lapját igazítsuk a faliszekrény ajtajával egy vonalba és a (**P**) csavarok segítségével (2.ábra) állítsuk be az (**L**) távolságtartót, majd a készülék hátlapját is igazítsuk a faliszekrényhez.

**• Elszívó mód:**
Ebben az üzemmódban a készülék az oldalfalon vagy a meglévő kéményen keresztül kivezeti a gőzöket környezetbe. Ehhez az üzemmódhoz be kell szerezni egy, a hatályos törvényeknek megfelelő, nem gyúlékony teleszkópos falicsövet, melyet rá kell kötni a mellékelt **H** karimára (3A.ábra).

**• A készülék szűrőként való működtetése:**
Ahhoz, hogy az elszívó levegőszűrőként működjön, a készüléket forgalmazó kereskedőtől aktív szénszűrő lapokat kell beszerezni. A szűrőket a búra belsejében lévő szívóegységre kell rögzíteni úgy, hogy 90°- kal kattanásig elforgatjuk (5.ábra). Ennek elvégzéséhez vegyük le a **G** rácsokat (4.ábra). A visszaforgatott levegő ismét a légtérbe jut a szekrényen áthaladó és a **H** csatlakozógyűrűhöz rögzített csövön keresztül (3B.ábra).

## HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapcsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszellőztetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapcsolva hagyni az elszívót. Az elszívó tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különös figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénszűrőre.
**• A zsírszűrő** megköti a levegőben lévő zsírszemcséket, melyek a használattól függően idővel eltömítik a készüléket.
- Egy esetleges tűzveszély megelőzése érdekében legfeljebb kéthavonta mossa el kézzel a zsírszűrőket. Használjon semleges folyékony mosószereket, vagy mossa el a zsírszűrőt alacsony hőmérsékleten mosogatógépben rövid programon. Ne használjon súrolószert.
- Néhány mosás után a zsírszűrő színe megváltozhat. Ez nem szolgáltat alapot reklamációra, és a szűrő esetleges cseréjére.
**• Aktív szénszűrők** feladata, hogy megtisztítsák a környezetbe visszaáramoltatott levegőt, és csökkentsék a főzés során keletkező kellemetlen szagokat.
- A nem regenerálható aktív szénszűrőket legfeljebb 4 havonta cserélni kell. Az aktív szén telítődését befolyásoló tényezők: a készülék használatának időtartama, főzési szokások és a zsírszűrő tisztításának gyakorisága.
**• A zsírszűrők és a regenerálható aktív szénszűrők visszahelyezése előtt várja meg, hogy a szénszűrők teljesen megszáradjanak.**
**• Denaturált szesszel vagy nem súroló hatású folyékony mosószerrel átitatott vizes ruhával tisztítsa meg gyakran az elszívó külsejét és belsejét.**
• A világítóberendezést főzés közbeni használatra tervezték, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkenti az égők átlag élettartamát.
• Ha a készülék rendelkezik szobai világítással a készüléket használhatja a konyha huzamosabb ideig tartó megvilágítására.
**• Figyelem:** az elszívó és a szűrők tisztítására ill. a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások be nem tartása megnöveli a tűzeset kockázatát. Ezrért azt tanácsoljuk, kövesse az utasításokat.

**• A halogénizzók cseréje (6.ábra):**
A **B** halogénizzók cseréjéhez a megfelelő réseken keresztül megemelve vegye le a **C** üvegburát. Cserélje ki az izzókat azonos típusúakra! **Figyelem!** Ne fogja meg a lámpát csupasz kézzel!

**• Vezérlések (7.ábra)** slider jelmagyarázat:
**A** = Villanykapcsoló
**A1** = Ki gomb
**A2** = Be gomb
**B** = Sebesség ellenőrzése
**B1** = Ki gomb
**B2** = EGYES SEBESSÉG gomb
**B3** = KETTES SEBESSÉG gomb
**B4** = HÁRMAS SEBESSÉG gomb
**C** = Gyöngy gomb kijelzőlámpa.

**• Az izzószálas/halogén égők cseréje (8.ábra):**
Csak a készülékre felszerelttel megegyező erősségű és típusú izzót használjon.

**• Vezérlések slider jelmagyarázat (9-1.ábra):**
Az elszívó fel van szerelve egy **mikrokapcsolóval**, mely a kihúzható kéményrész kinyitásakor lehetővé teszi a motor bekapcsolását. Amennyiben a kihúzható kéményrész be van csukva, a motor nem tud bekapcsolni. Ez a mikrokapcsoló nem befolyásolja a világítás bekapcsolását. A világítás a megfelelő kapcsolóval bekapcsolható (lásd 9A.ábra).

**A** = Villanykapcsoló
**A1** = Ki gomb
**A2** = Be gomb

**B** = Sebesség ellenőrzése
**B1** = EGYES SEBESSÉG gomb
**B2** = KETTES SEBESSÉG gomb
**B3** = HÁRMAS SEBESSÉG gomb.

**Figyelem!** Amennyiben a kihúzható kéményrészt 2. sebességfokozatra állítva csukja be, a legközelebbi kinyitás alkalmával, az elszívó újra ugyanazt a munkasebességet fogja bekapcsolni, mint amellyel azt kikapcsolta.

**• Vezérlések slider jelmagyarázat (9-2.ábra):**
Ez az elszívó egy **mikrokapcsolóval** is fel van szerelve.
Ha a teleszkópos ernyőt úgy csukja be, hogy egy sebességfokozat be van állítva (pl. 2-esre), és a lámpák fel vannak kapcsolva, az ernyő visszanyitásakor az elszívó visszakapcsol, és a kikapcsolás pillanatában beállított sebességfokozaton működik tovább.

**A** = Off/On EGYES SEBESSÉG FOKOZAT gomb
**B** = KETTES SEBESSÉGFOKOZAT gomb
**C** = HÁRMAS SEBESSÉGFOKOZAT gomb.
**D** = Világítás On/Off gomb

**• Vezérlés (10.ábra):**
**A billentyű =** Be- illetve kikapcsolja a világítást.
**B billentyű =** Be- illetve kikapcsolja a páraelszívót. A készülék az 1. sebességnél kapcsol be. Ha az elszívó be van kapcsolva, a kikapcsoláshoz 2 másodpercig tartsa lenyomva a billentyűt. Ha az elszívó az első sebességre van állítva, nem szükséges a kikapcsoláshoz lenyomva tartani a billentyűt. Csökkenti a motor sebességét.
**C kijelző =** A motor kiválasztott sebességét valamint az időrelé bekapcsolását jelzi.
**D billentyű =** Bekapcsolja az elszívót. Növeli a motor sebességét. Ha a billentyűt a 3. sebességben nyomja meg, 10 percre bekapcl az intenzív funkció, ezután a készülék visszatér a funkció kiválasztását megelőző üzemi sebességbe. A funkció működése alatt a display villog.
**E billentyű =** A Timer, az aktiválás pillanatában, időzíti a funkciókat 15 percre, miután a funkciók kikapcsoltak. A Timer kikapcsolható az **E** billentyű megnyomásával. Amikor a Timer funkció aktív, a kijelzőn a tizedespontnak villognia kell. Ha az intenzív sebesség működésben van, a Timert nem lehet aktiválni.

Az **E** billentyű 2 másodpercig tartó megnyomásával, ha a készülék ki van kapcsolva, aktiválódik a "**clean air**" funkció. Ezzel bekapcsolódik a motor minden órában 10 percre első sebességre. Működés közben a kijelzőnek a perifériás részek forgó mozgását kell mutatnia. Ennek az időnek az elteltével a motor kikapcsol és a kijelzőn meg kell jelennie a nem villogó "**C**" betűnek egészen addig, amíg újabb 50 perc múlva a motor további 10 percre újraindul stb. A normál üzemmódba való visszaálláshoz nyomjon meg egy tetszés szerinti gombot, kivéve a világítás gombot. A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **E** gombot.

**• A zsírszűrők/aktív szénszűrők telítődése:**
- Amennyiben a **C** kijelzőn az aktuális sebességfokozat és az **F** betű villog felváltva (pl. **1** és **F**), a zsírszűrőket meg kell mosni.
- Amikor a **C** kijelzőn az aktuális sebesség fokozat és az **A** betű (pl.**1** és **A**) felváltva villog, mossa el vagy cserélje ki az aktív szénszűrőket (a szűrő típusától függően.
Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodpercre** tartsa lenyomva az **A** gombot, míg a **C** kijelzőn az **F**, vagy **A** jelzés villogása abba nem marad!

**• Vezérlés (11.ábra) Fényvezérlés:**
**A** = VILÁGÍTÁS
**B** = OFF
**C** = ELSŐ SEBESSÉG
**D** = MÁSODIK SEBESSÉG
**E** = HARMADIK SEBESSÉG
**F** = LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSLELTETÉSE 15 perccel **(*)**

Ha az ön készüléke rendelkezik **INTENZÍV** sebességfokozattal, a fokozat bekapcsolásához állítsa a készüléket HARMADIK fokozatba, majd tartsa nyomva az **E** gombot kb. 2 másodpercig. Az intenzív sebesség 10 perc működés után kikapcsol, és a készülék az eredetileg beállított fokozaton üzemel tovább. Amikor a funkció aktív, a led villog. Ha a funkciót nem kívánja 10 percig üzemeltetni, a kikapcsoláshoz nyomja meg ismételten az **E** gombot. Egyes modellek esetében az intenzív funkció egyes vagy kettes fokozat mellett is bekapcsolható.

Ha 2 másodpercig nyomva tartja (kikapcsolt szagelszívó mellett) az **F** gombot, működésbe lép a "**clean air**" funkció. Ez a funkció óránként 10 percre bekapcsolja a motort egyes sebességen. Amint működésbe hozta a funkciót, 10 percre beindul a motor egyes sebességen. Ez alatt az idő alatt az **F** és a **C** gomb együtt villog. 10 perc elteltével a motor kikapcsolódik, és az **F** gomb ledje folyamatos fénnyel ég. 50 perccel később a motor ismételten be fog indulni az egyes sebességen és az **F** és **C** ledek ismételten villogni fognak 10 percig, stb. Lenyomva bármelyik gombot a fényekre vonatkozó gombokon kívül, a páraelszívó visszatér a rendes üzemmódba (pl. ha lenyomják a **D** gombot, érvénytelenítve lesz "**clean air**" (tiszta levegő) funkció és a motor 2-es sebességre lesz beállítva; a **B** gomb lenyomásával a funkció ki lesz kapcsolva).

**(*)** A "**LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSLELTETÉSE**" megakadályozza az elszívó kikapcsolását és a búra a funkció bekapcsolásakor folyamatban levő üzemsebességen fog működni még 15 percet.

**• A zsírszűrők/aktív szénszűrők telítődése:**
- Amikor az **A 2 másodperces** időközönként villog, mossa el a zsírszűrőket.
- Amikor az **A** gomb **0,5 másodperces** időközönként villog a mossa el vagy cserélje ki az aktív szénszűrőt (a szűrő típusától függően).
Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodpercre** tartsa lenyomva az **A** gombot, míg az villogni nem kezd!

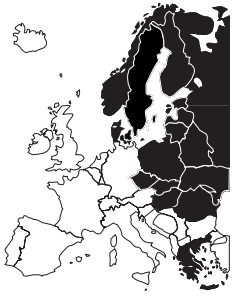
**A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.**

**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**
a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27**
**(volt Bajáki Ferenc utca)**
**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**
**fax: +(36-1)427 0327**

**www.multikomplex.hu**



**3LIK1704**